

Lời chào mừng của Trưởng ban thực hiện lễ

実行委員長あいさつ

Ban Thực hiện Lễ trưởng thành tuổi 20 thành phố Echizen

Trưởng ban: Nishiura Yuuki

Hôm nay, khi chúng ta đón chào “Lễ trưởng thành tuổi 20”, thay mặt tất cả những người vừa bước sang tuổi 20, tôi xin gửi lời cảm ơn chân thành nhất đến gia đình – những người đã luôn hỗ trợ chúng ta trong suốt 20 năm qua – cùng các thầy cô, những người dân địa phương và tất cả những ai đã đóng góp để tạo nên buổi lễ trọng đại này.

Chủ đề của năm nay là “Lễ hội tuổi 20 ~ Cùng nâng ly với thành phố Echizen ~”. Chủ đề chính “Lễ hội tuổi 20 (20 祭)” không chỉ thể hiện sự chúc mừng cho 20 năm cuộc đời của chúng ta, mà còn gửi gắm sự tôn kính và niềm vui khi thành phố Echizen cũng vừa kỷ niệm 20 năm thành lập.

Bên cạnh đó, từ khóa “Cạn ly (Kanpai-乾杯)” chứa đựng nhiều ý nghĩa sâu sắc:

- “Cạn ly chúc mừng”: tôn vinh quãng thời gian chúng ta đã đồng hành cùng quê hương suốt 20 năm.
- “Cạn ly cảm ơn”: gửi đến gia đình, thầy cô và cộng đồng, những người luôn nâng đỡ chúng ta.
- “Cạn ly tái ngộ”: chia sẻ niềm vui khi gặp lại những người bạn sau thời gian xa cách.
- “Cạn ly quyết tâm”: đánh dấu bước chuyển mình của chúng ta để bước vào xã hội với tư cách người trưởng thành.

Tất cả những cảm xúc này hòa quyện lại và được thể hiện trọn vẹn trong từ khóa “Kanpai-乾杯”, tượng trưng cho tinh thần của chủ đề năm nay.

Con đường mỗi người chúng ta sắp bước đi đều khác nhau. Nhưng điểm khởi đầu thì giống nhau: đó chính là quê hương Echizen. Hãy giữ trong tim niềm tự hào về vùng đất này, tiếp tục học hỏi, suy nghĩ và hành động để trở thành những người trưởng thành có thể tỏa sáng ở bất cứ nơi đâu.

Hôm nay, cùng với tất cả mọi người có mặt tại đây, chúng tôi xin gửi lời chúc và tinh thần “Cạn ly” đến chính chúng ta và đến quê hương Echizen yêu dấu.

Cùng nâng ly với thành phố Echizen!

Lời động viên

励ましの言葉

Giám đốc Sở Giáo dục Thành phố Echizen – Sawazaki Hideyuki

Xin chúc mừng tất cả các bạn đã vinh dự tham dự “Lễ trưởng thành tuổi 20” trong ngày hôm nay. Thay mặt Sở Giáo dục Thành phố Echizen, tôi xin gửi lời chúc mừng chân thành nhất đến các bạn.

Để có thể trưởng thành khỏe mạnh cho đến ngày hôm nay, phía sau các bạn là những thói quen được vun đắp qua đời sống hằng ngày: giấc ngủ đầy đủ, vận động rèn luyện cơ thể, và đặc biệt là những bữa ăn. Đặc biệt, việc ăn uống không chỉ nuôi dưỡng tâm hồn và thể chất mà còn kết nối con người với nhau, làm phong phú thêm cuộc sống.

Bác sĩ Ishizuka Sagen – người sinh ra tại Fukui – từng nói rằng: “Việc vận động, học tập, hay phát triển tài năng, tất cả đều bắt đầu từ ăn uống.” Những gì chúng ta chọn để ăn mỗi ngày, từng lựa chọn nhỏ ấy chính là nền tảng bảo vệ sức khỏe tinh thần và thể chất, đồng thời xây dựng cuộc đời của chính mình.

Khi bước sang tuổi 20, các bạn bước vào giai đoạn tự mình lựa chọn con đường cho tương lai. Chọn hướng đi nào, xem điều gì là quan trọng trong cuộc sống – đó không phải là những quyết định nhỏ. Tuy nhiên, chính sự tích lũy những lựa chọn cẩn trọng mỗi ngày mới là điều tạo nên tương lai vững chắc cho các bạn. Hãy luôn trân trọng sức khỏe thể chất lẫn tinh thần, đừng sợ thử thách, và hãy bước đi một cách chân thành, bền bỉ.

Trong chủ đề của lễ trưởng thành năm nay — “Lễ hội tuổi 20 ~ Cùng nâng ly với thành phố Echizen ~” — từ “Kanpai / Cạn ly” ở bất kỳ quốc gia nào cũng mang ý nghĩa chúc cho “sức khỏe” và “hạnh phúc”. Tôi chân thành cầu chúc cho chén rượu tuổi 20 của các bạn luôn tràn đầy sức khỏe và hy vọng.

Cuối cùng, xin chúc mừng tương lai tươi sáng của tất cả các bạn vừa bước sang tuổi 20. Đồng thời, xin kính chúc quý khách và toàn thể những người tham dự hôm nay luôn dồi dào sức khỏe, nhiều may mắn. Xin trân trọng gửi đến các bạn lời động viên này.

Lời chúc mừng

お祝いの言葉

Người được ủy quyền thực hiện chức vụ Thị trưởng thành phố Echizen ,
Phó Thị trưởng thành phố Echizen – Ông Koizumi Yoichi

Nhân dịp bước sang năm mới và trong thời khắc trọng đại khi các bạn tham dự “Lễ trưởng thành tuổi 20”, tôi xin gửi lời chúc mừng chân thành nhất đến tất cả các bạn.

Thành phố Echizen của chúng ta, ngay sau cải cách Taika, đã là nơi đầu tiên ở khu vực Hokuriku đặt quốc phủ, và từ đó phát triển thịnh vượng như một trung tâm chính trị, kinh tế và văn hóa. Các ngành nghề truyền thống như giấy washi Echizen, dao rèn Echizen, tủ gỗ Echizen... đều là kết tinh của lịch sử và văn hóa suốt 1500 năm, luôn nhận được đánh giá cao cả trong và ngoài nước.

Năm vừa qua, thành phố Echizen đã trở thành đô thị thứ 12 của Nhật Bản gia nhập “Mạng lưới các thành phố sáng tạo UNESCO” trong lĩnh vực Thủ công & Nghệ thuật dân gian. Bên cạnh đó, “Giấy Echizen Tori-no-ko” cũng được bổ sung vào danh sách Di sản Văn hóa Phi vật thể của UNESCO.

Đây chính là minh chứng cho sức mạnh của cộng đồng đã gìn giữ và phát triển các nghề thủ công truyền thống, cũng như nỗ lực không ngừng của biết bao con người luôn tìm kiếm thử thách để đưa giá trị truyền thống đến tương lai. Việc được quốc tế công nhận cho thấy rằng chính các bạn cũng mang trong mình khả năng tự mở ra tương lai và kết nối với thế giới bằng sức mạnh của bản thân.

Từ nay về sau, các bạn sẽ phải đưa ra nhiều lựa chọn trên con đường đời. Hãy mạnh mẽ bước đi, tin vào khả năng của mình và đừng sợ thất bại, giống như những bậc tiền nhân đã mở ra tương lai trước các bạn.

Và tôi cũng chân thành mong rằng các bạn sẽ giữ trong mình niềm tự hào và tình yêu đối với quê hương. Dù sống và làm việc tại đây, hay rời đi học tập rồi quay trở về, tôi hy vọng tất cả công dân đều có thể sống hạnh phúc tại “Quê hương Echizen” mà chúng ta cùng nhau xây dựng.

Cuối cùng, xin chúc mừng con đường tương lai rạng rỡ đầy ước mơ và hy vọng của các bạn, đồng thời cầu chúc cho các bạn ngày càng thành công và gặp nhiều may mắn. Xin trân trọng gửi đến các bạn lời chúc mừng này.

Lời chúc mừng

お祝いの言葉

Chủ tịch Hội đồng thành phố Echizen – Kenichi Okubo

Xin chúc mừng tất cả các bạn đã tròn 20 tuổi.

Thay mặt Hội đồng thành phố Echizen, tôi xin gửi tới các bạn – những người sẽ gánh vác thế hệ tương lai của thành phố lời chúc mừng chân thành nhất vì đã trưởng thành khỏe mạnh cả về thể chất lẫn tinh thần và chào đón ngày trọng đại này.

Thành phố Echizen của chúng ta đã kỷ niệm 20 năm thành lập vào tháng 10 năm ngoái. Đó cũng chính là quãng thời gian 20 năm mà thành phố đã cùng bước đi với tất cả các bạn.

Chúng ta đang sống trong một thời đại biến động mạnh mẽ bởi sự tiến bộ nhanh chóng của khoa học công nghệ. Cách đây đúng 20 năm, Steve Jobs – nhà sáng lập Apple, người đã tạo ra iPhone và iPad mang tính cách mạng – đã phát biểu tại lễ tốt nghiệp đại học một câu nói nổi tiếng: “Nối những điểm lại với nhau” - “Connecting the dots” .

Chúng ta thường tự hỏi liệu việc mình đang làm hiện tại có ý nghĩa hay không. Thế nhưng điều quan trọng là nỗ lực hết mình với những gì đang ở ngay trước mắt. Từng trải nghiệm tích lũy sẽ trở thành “đường thẳng” tạo nên cuộc đời bạn. Trong cuộc sống, chắc hẳn sẽ có lúc gặp khó khăn, nhưng hãy tin vào hiện tại, tích lũy nhiều trải nghiệm khác nhau, tin vào bản thân và kiên trì bước đi một cách nghiêm túc. Chính điều đó sẽ trở thành chiếc cầu nối dẫn các bạn đến tương lai.

Nhân dịp buổi lễ trọng đại này, tôi mong rằng các bạn sẽ một lần nữa nghĩ về quê hương Echizen, đồng thời mang trong mình ý thức và trách nhiệm của một người trưởng thành để bước đi những bước đầu tiên mới mẻ. Tôi chân thành kỳ vọng rằng các bạn – những người đầy tiềm năng – sẽ tỏa sáng và hoạt động thật đa dạng trong tương lai.

Cuối cùng, tôi xin bày tỏ sự trân trọng đối với Ban thực hiện lễ kỷ niệm vì đã lên kế hoạch và vận hành buổi lễ tuyệt vời này, cùng với sự tham gia của đông đảo mọi người. Xin gửi lời chúc tốt đẹp nhất đến tương lai của tất cả các bạn vừa bước sang tuổi 20, và tôi xin kết thúc lời chúc mừng tại đây.